



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



07366-R



Distr.

LIMITED

ID/WG.243/6/Rev.1

1 March 1977

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОНСУЛЬТАЦИОННОГО СОВЕЩАНИЯ
ПО ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ

Вена, 7 - 11 февраля 1977 года

id.77-1170

Пояснительные замечания

Под долларами (\$) имеются в виду доллары США.

Миллиард означает тысячу миллионов.

Под тоннами имеются в виду метрические тонны.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	5
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ	7
II. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ РАСШИРЕНИЯ МИРОВОГО ПРОИЗВОДСТВА СТАЛИ И УВЕЛИЧЕНИЕ В НЕМ ДОЛИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (Вопрос I)	8
III. СЫРЬЕВЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ТОПЛИВО, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ГЛОБАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ К 2000 ГОДУ (Вопрос II)	11
IV. ТЕХНОЛОГИЯ, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (Вопрос II)	15
V. ФИНАНСИРОВАНИЕ, ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (Вопрос II)	25
VI. КОНСТРУКТИВНОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕР, ПРЕДЛОЖЕННЫХ ПЕРВЫМ КОНСУЛЬТАЦИОННЫМ СОВЕЩАНИЕМ ПО ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ (Вопрос III)	27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Страница

Приложения

I.	Заявление д-ра Абд Эль Рахман Кхана, Исполнительного директора ЮНИДО	30
II.	Список участников	38
III.	Перечень документов	50

ВВЕДЕНИЕ

Вторая генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), проходившая в марте 1975 года в Лиме, Перу, приняла рекомендацию о том, чтобы ЮНИДО включила в сферу своей деятельности систему проведения постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами в целях увеличения доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве путем расширения международного сотрудничества. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей седьмой специальной сессии, состоявшейся в сентябре 1975 года, приняла решение о том, чтобы система консультаций, к созданию которой призвали Лимская Декларация и План действий, была учреждена на глобальном, региональном, межрегиональном и секторальном уровнях, и чтобы ЮНИДО по просьбе заинтересованных стран выступала в качестве форума для проведения переговоров о достижении соглашений по вопросам промышленности между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами.

В апреле 1976 года Совет по промышленному развитию - руководящий орган ЮНИДО - принял решение о том, чтобы консультации по отраслям промышленности были проведены на экспериментальной основе с учетом первоочередных отраслей, перечисленных в Лимской Декларации, различий в возможностях развивающихся стран извлечь пользу из таких консультаций и мнений, высказанных государствами-членами на десятой сессии Совета.

В сентябре 1976 года Совет по промышленному развитию принял решение о том, что консультации "должны проводиться среди стран-членов, участников от заинтересованных стран, включая любых или всех представителей от следующих групп - правительства, промышленности, профсоюза, потребителей и т.д., - как это будет сочтено необходимым".^{1/}

В соответствии с этим решением Исполнительный директор ЮНИДО тут же созвал консультационные совещания: по вопросам производства удобрений, которое было проведено с 17 по 21 января 1977 года, и по вопросам черной металлургии, которое было проведено с 7 по 11 февраля 1977 года. Накануне обоих консультационных совещаний были проведены подготовительные совещания с целью отбора вопросов для рассмотрения на консультационных совещаниях. Подготовительное совещание по проведению Первого консультационного совещания по черной металлургии проходило в Вене с 7 по 11 декабря 1976 года; на нем присутствовали участники от 23 развивающихся и развитых стран и от нескольких международных организаций.

Настоящий доклад был принят на основе консенсуса участниками Первого консультационного совещания по черной металлургии, состоявшегося в Вене в период с 7 по 11 февраля 1977 года. В приложениях содержатся заявление Исполнительного директора при открытии совещания, список участников и список документов, представленных совещанию.

^{1/} "Доклад Совета по промышленному развитию о работе его возобновленной десятой сессии" (ID/B/171/Add.1), пункт 24 d).

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ

1. Первое консультационное совещание по черной металлургии, организованное ЮНИДО, было открыто 7 февраля 1977 года Исполнительным директором ЮНИДО д-ром Абд эль Рахман Кханом. Его заявление содержится в Приложении I.

2. Г-н Реза Амин (Иран), Директор-управляющий, Национальная иранская компания сталелитейной промышленности, избран Председателем. Были избраны следующие Заместители председателя:

Г-н Р. Барбис (Перу), Технический советник, Empresa Siderúrgica del Perú

Г-н С.Джебали (Тунис), Президент-Генеральный директор компании Société El Fouladh

Г-н У. Хьюлет (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Исполнительный совет, Британская сталелитейная корпорация

Г-н Джозеф Микса (Чехословакия), Директор отдела, Министерство металлургии

Была достигнута договоренность о том, что все эти должностные лица вместе с Председателем будут составлять Бюро.

3. Совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Утверждение правил процедуры
4. Рассмотрение первоочередных вопросов, рекомендованных Подготовительным совещанием, таких, как:
 - а) изучение увеличения спроса на сталь и расширение мощностей по производству стали в течение короткого и среднего периодов времени (до 1985 и 1990 гг.), а также в течение длительного периода (до 2000 года) и поощрение и поддержка полной разработки проектов по производству стали в развивающихся странах в соответствии с Лимской Декларацией и с учетом особых проблем и перспектив развивающихся стран со слабо развитым производством стали или стран, совсем не имеющих этого производства;

- б) определение и стимулирование путей и методов обеспечения наличия сырья и его поставок для сталелитейной промышленности по подходящим ценам, а также путей и методов получения технологии и финансовых средств;
- с) мобилизация необходимых ресурсов и развитие конструктивного международного сотрудничества для расширения производства стали и торговли ею в развивающихся и развитых странах в целях осуществления вышеизложенных задач.

5. Утверждение доклада

4. По предложению Председателя, на Совещании была достигнута договоренность о том, что Правила процедуры приниматься не будут. Совещание должно проводиться в неофициальной форме, что сделало бы возможным проявление гибкости и духа сотрудничества.

II. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ РАСШИРЕНИЯ МИРОВОГО
ПРОИЗВОДСТВА СТАЛИ И УВЕЛИЧЕНИЕ В НЕМ ДОЛИ
РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (вопрос I) 2/

Краткое изложение дискуссии

5. Совещание приняло к сведению Лимскую Декларацию и План действий, одобренные Генеральной Ассамблеей на ее седьмой специальной сессии, и, в частности, заявление о том, что доля развивающихся стран в общем мировом промышленном производстве должна быть увеличена в максимально возможной степени и к 2000 году должна составить по крайней мере 25 процентов.

6. Совещание изучило потенциальные возможности увеличения мирового производства стали вплоть до 2000 года и пришло к выводу, что в свете Лимской Декларации и Плана действий:

- а) мировой спрос на продукцию черной металлургии, по-видимому, увеличится с 700 млн. тонн в настоящее время до приблизительно 1 750 млн. тонн в 2000 году;

- b) существует необходимость значительного расширения черной металлургии в развивающихся странах, и их доля в общем мировом производстве стали к 2000 году может достичь 30 процентов; фактические показатели, которые будут достигнуты, будут зависеть от правильно разработанных планов развития и международного сотрудничества;
- c) в развивающихся странах следует поощрять и поддерживать осуществление проектов в области черной металлургии.

7. Совещание особо отметило, что планируемые цифры могут явиться хорошей основой для обмена мнениями по вопросу о трудностях, препятствующих развитию черной металлургии в мире как в развитых, так и развивающихся странах, и для рассмотрения вопроса о том, каким образом международное сотрудничество могло бы быть использовано для достижения цели развивающихся стран увеличить свою долю в общем мировом производстве стали.

8. Было признано, что, хотя потребление стали во многих развивающихся странах в настоящее время находится на низком уровне, уже существует спрос на сталь, который в настоящее время частично удовлетворяется в основном за счет импорта. Можно ожидать, что в будущем потенциальный спрос будет возрасти по мере быстрого расширения местного производства стали и он будет продолжать увеличиваться одновременно с экономическим ростом.

9. Совещание подчеркнуло, что производство в отдельных развивающихся странах будет развиваться в соответствии с их способностью к расширению производства стали, потребностями рынка и другими обстоятельствами. Несмотря на особые проблемы развивающихся стран со слаборазвитой или вообще неразвитой черной металлургией, многие из этих стран могут создать жизнеспособную черную металлургию путем использования новых технологических процессов, подходящих для мелкомасштабного производства.

10. Ввиду длительного периода, необходимого для создания черной металлургии, планирование новых мощностей по производству стали должно осуществляться заблаговременно, с тем чтобы производство было в состоянии удовлетворять будущий спрос по мере его возникновения.

11. Было высказано мнение, что создание в развивающихся странах новых мощностей в области черной металлургии будет выгодным для этих стран, поскольку это приведет к увеличению занятости, повышению квалификации рабочей силы, улучшению социального обеспечения, росту доходов и накоплений в иностранной валюте. Развитые страны также получают выгоды, особенно от расширения торговли. Таким образом выгоды будут взаимными.

12. Собрание пришло к выводу о том, что развитие черной металлургии в развивающихся странах должно способствовать улучшению общего уровня жизни и, в частности, уровня жизни рабочих на сталелитейных заводах. Собрание обратило внимание на социальные последствия планирования строительства сталелитейных заводов, включая необходимость рассмотрения таких социальных факторов, как занятость, условия труда и окружающая среда.

Рекомендация

13. В сотрудничестве с заинтересованными сторонами ЮНИДО должна:

- а) активно содействовать постоянному обмену информацией по вопросам планирования и достижений развивающихся и развитых стран в деле расширения производства стали;
- б) выявлять препятствия на пути развития черной металлургии в мире и предлагать пути их преодоления;

- с) представлять доклад о результатах, достигнутых в этих вопросах, для рассмотрения на следующем Консультационном совещании по вопросам черной металлургии.

III. СЫРЬЕВЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ТОПЛИВО, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ГЛОБАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ К 2000 ГОДУ

(вопрос II)^{3/}

Краткое изложение рассмотренных вопросов

14. Совещание рассмотрело вопрос о путях и средствах обеспечения достаточного количества сырья и топлива для планируемого расширения черной металлургии в мире. Оно подтвердило, что в мире имеются достаточные запасы железной руды и таким образом железная руда не относится к числу ресурсов, в которых испытывается нехватка. Многие месторождения железной руды с высоким содержанием железа находятся в развивающихся странах. Однако имеющиеся запасы коксующегося угля ограничены, и большая часть уже открытых залежей этого угля расположена на территории развитых стран.

15. Совещание признало необходимость расширения и развития добычи железной руды для обеспечения достаточных запасов в средние сроки. Эксплуатация новых рудников потребует значительных капиталовложений, для которых придется изыскивать нужные финансовые средства в масштабах, соизмеримых с уровнем развития рынка в целях обеспечения справедливых цен на железную руду. Следовательно, необходимо рассмотреть меры, направленные на содействие требуемому инвестированию. Переработка на местах (скомокание и/или прямое восстановление) увеличит размер добавленной стоимости и улучшит перспективы такого инвестирования.

^{3/} Пункт 4 в) повестки дня.

16. Собрание рассмотрело некоторые пути, с помощью которых можно обеспечить необходимое инвестирование. Один из возможных путей заключается в непосредственном участии, на индивидуальной или групповой основе, сталелитейных предприятий в строительстве новых рудников по добыче железной руды. Таким образом нужды потребляющей сталь промышленности будут тесно связаны с новыми предприятиями по добыче железной руды. В таких случаях нормальной практикой является ведение переговоров по контрактам о долгосрочных поставках и участие самих потребляющих сталь предприятий в разработке месторождений железной руды.

17. Собрание признало, что цены на железную руду, как правило, определяются с помощью торговых переговоров, устанавливаются для каждой сделки и зависят от сроков контрактов и других факторов. На собрании было заслушано заявление представителя Конференции ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД), в котором отмечалось, что железная руда является одним из 18 товаров, включенных в интегрированную программу ЮНКТАД по сырьевым товарам. Таким образом, вопросы стабилизации цен и буферных запасов железной руды рассматривались в ЮНКТАД и в более общем плане на Конференции по международному экономическому сотрудничеству, состоявшейся в Париже.

18. Развивающиеся и развитые страны получили бы взаимную выгоду, если бы развивающиеся страны, добывающие железную руду, осуществляли бы на местах дальнейшую переработку руды в виде ее обогащения или производства окатышей и/или производства губчатого железа путем прямого восстановления. Наличие местных запасов железной руды могло бы также явиться основой для создания черной металлургии в странах, добывающих руду, и/или в соседних развивающихся странах.

19. Собрание выразило озабоченность по поводу ограниченного числа разведанных месторождений и недостаточных поставок коксующегося угля. Оно отметило, что в некоторых случаях коксующийся уголь используется в неметаллургических целях, таких, как производство энергии. В интересах всего международного сообщества могли бы быть приняты меры, направленные на то, чтобы коксующийся уголь использовался бы только для производства чугуна и стали.

20. Как в развитых, так и в развивающихся странах были предприняты значительные усилия с целью сокращения использования коксующегося угля при производстве стали, но соответствующая технология нуждается в дальнейшей разработке. Было рекомендовано использовать природный газ в качестве частичного заменителя кокса. Формованный кокс пока еще не используется в крупных доменных печах, однако этот производственный процесс, по-видимому, уже может быть использован на небольших предприятиях и было бы целесообразно продолжать совершенствование этого процесса с целью его применения на крупных предприятиях.

21. Необходимы совместные международные усилия в деле определения технических и экономических путей улучшения положения с поставками коксующегося угля. Следует изучить пути обеспечения гарантированных поставок. Этот вопрос мог бы явиться первоочередным вопросом для рассмотрения его рабочей группой экспертов.

22. Необходимо, чтобы заинтересованные страны изучали возможности заключения новых видов долгосрочных соглашений (двусторонних или многосторонних), которые будут обеспечивать поставки сырьевых материалов для производства стали в обмен на продукцию из стали и средства производства. В таких соглашениях следует предусматривать постепенное расширение ассортимента продукции, экспортируемой в целях реализации большего объема добавленной стоимости.

Рекомендации

23. В сотрудничестве с заинтересованными сторонами Секретариат ЮНИДО должен изучить следующие вопросы, с тем чтобы на следующем Консультационном совещании внести конкретные предложения относительно путей, с помощью которых международное сотрудничество может обеспечить наличие сырьевых материалов и топлива, необходимых для расширения черной металлургии:

- a) оценка мировых ресурсов железной руды как в количественном, так и в качественном отношении;
- b) оценка разведанных месторождений коксующегося угля и определение возможных ресурсов;
- c) обзор планов и прогресса, достигнутого развитыми и развивающимися странами в деле увеличения производства этих сырьевых материалов, и рассмотрение вопроса о том, принимаются ли соответствующие меры для обеспечения поставок этого сырья в достаточном количестве;
- d) изучение затрат на капиталовложения в действующие рудники и установки по обогащению и окомкованию руды и в необходимую инфраструктуру для определения объема капиталовложений, требующихся для достижения целей, поставленных в Лимской Декларации, с тем чтобы определить уровень прибылей от инвестиций, который необходим, чтобы эти инвестиции были рентабельными;
- e) обзор альтернативных методов производства, в том числе производства губчатого чугуна, которые могли бы использоваться для замены коксующегося угля другими видами топлива и восстановителями, включая процесс газификации угля, и использование формованного кокса или древесного угля с учетом выгод за счет альтернативного использования этих сырьевых материалов.

24. При изучении этих вопросов следует принимать во внимание имеющиеся исследования, проведенные другими органами как в рамках, так и вне системы Организации Объединенных Наций; необходимо изучать доклады и выявлять пробелы, которые необходимо заполнять дополнительной информацией. Принимая во внимание интерес к этим вопросам, проявленный участниками Консультационного совещания, на соответствующем этапе следует создавать рабочие группы, состоящие из экспертов как от развитых, так и от развивающихся стран.

IV. ТЕХНОЛОГИЯ, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ
В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (вопрос II)^{4/}

Краткое изложение дискуссии

25. Совещание признало, что развивающиеся страны при развитии своей собственной черной металлургии будут продолжать полагаться главным образом на технологию, поставляемую промышленно развитыми странами. Было выражено общее желание и решимость со стороны участников из промышленно развитых стран продолжать оказывать помощь в осуществлении значительного расширения черной металлургии, намечаемого развивающимися странами. Современные технологические процессы, такие, как основной кислородный процесс и прямое восстановление, уже были успешно переданы некоторым развивающимся странам.

26. Предоставление необходимой технологии будет зависеть от масштаба и типа предприятий черной металлургии, создание которых планируется каждой из развивающихся стран. Для многих развивающихся стран было бы выгодно рассмотреть такие проекты в области создания предприятий черной металлургии, которые поставляли бы продукцию на региональные рынки; часто требуется помощь в деле оценки рентабельности альтернативных проектов комбинатов по производству нерафинированной стали и изделий из стали, с тем чтобы заинтересованные страны могли выбрать оптимальный вариант.

^{4/} Пункт 4 б) повестки дня.

27. Следует усилить деятельность по адаптации технологии, с тем чтобы она соответствовала потребностям осуществления отдельных проектов в развивающихся странах. Как в развитых, так и в развивающихся странах имеется ряд научно-исследовательских институтов и учреждений в области развития черной металлургии, занимающихся этой проблемой. ЮНИДО должна предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы техническая информация и консультационные услуги, предоставляемые существующими учреждениями, стали широко известны и могли бы быть эффективно использованы. В свете полученного таким образом опыта ЮНИДО должна сообщить следующему Консультационному совещанию, будет ли полезным создание международного технического центра развития, который мог бы беспристрастно представлять развивающимся странам техническую помощь и консультации путем оказания консультационных услуг в области выбора и передачи технологии. Эта работа будет скоординирована с мероприятиями ЮНИДО по созданию банка промышленной и технологической информации, создание которого предусмотрено в резолюции 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи.

28. Совещание пришло к заключению, что передача технологии является сложным процессом, требующим длительного времени;

передачу технологии целесообразно рассмотреть по следующим этапам:

предпроектное исследование, определяющее виды продукции, которые должны производиться, и производственные процессы, которые должны применяться

проектирование завода и выбор оборудования

строительство завода

первоначальная эксплуатация завода

оптимизация производства и улучшение качества выпускаемой продукции завода

исследования и разработки, направленные на улучшение технологического процесса

возможные инженерные решения по расширению завода

29. Собрание провело разграничение между передачей технологии, которую ранее связывали с поставкой оборудования, проектированием и строительством завода, и ноу-хау, которые может передать действующий сталелитейный завод, добившийся оптимизации производственного процесса на своем собственном заводе. Подчеркивалось, что развивающиеся страны должны предусмотреть соответствующие положения как в области передачи технологии, так и в области предоставления и освоения ноу-хау.

30. Конечная цель полной передачи технологии заключается в том, чтобы дать возможность развивающимся странам полагаться на собственные силы в вопросах технологии. Это означает, что местный персонал предприятий по производству стали должен быть не только в состоянии успешно управлять таким заводом, но и улучшать технологический процесс и приспособлять его к местным нуждам, а также быть способным проектировать новые заводы и осваивать новые технологические методы, разработанные на других предприятиях. Кроме того многие развивающиеся страны будут стремиться производить запасные части и другое необходимое оборудование, а также добиваться расширения номенклатуры выпускаемых средств производства. Таким образом международное сотрудничество, начавшееся с оказания технической помощи, в конечном итоге превратится в техническое сотрудничество.

31. Совещание рассмотрело наилучшие пути выполнения задач по полной передаче технологии. Оно признало, что одним из необходимых условий успешного освоения технологии является наличие местного подготовленного персонала на всех уровнях и привлечение его к участию, начиная с самых начальных стадий осуществления проектов в области черной металлургии.

32. Совещание признало, что развивающаяся страна, создающая черную металлургию, должна иметь свои собственные кадры инженеров-плановиков и управляющих, которые могли бы начать

вести переговоры с иностранными партнерами и обеспечить соответствующую адаптацию проекта к местным потребностям и условиям. Впоследствии они должны привлекаться к планированию и проектированию завода, чтобы в дальнейшем они могли составить основу национальной организации по предоставлению технических консультаций в области проектирования и конструирования. Кроме того Совещание призвало поставщиков оборудования и услуг расширить свою деятельность в стране-получателе в максимально возможной степени.

33. Совещание рассмотрело те способы, благодаря которым контракты, связанные со строительством заводов черной металлургии в развивающейся стране, могли бы способствовать обеспечению успешной работы завода. Хотя, вероятно, трудно предложить типовой контракт, приемлемый для всех видов заводов черной металлургии, которые будут строиться в развивающихся странах, существует признанная необходимость обеспечения того, чтобы такие контракты предусматривали:

а) соответствующее участие местного персонала на всех стадиях строительства завода и непрерывную помощь в первые годы эксплуатации завода;

• б) постоянный доступ на справедливых условиях к консультационным услугам и информации о последних технологических достижениях и ноу-хау;

с) гарантии работы оборудования;

д) гарантии от дефектов в проектировании завода и оборудования;

е) соответствующую подготовку местного персонала в области управления и эксплуатации завода.

34. Передача технологии означает передачу опыта; поэтому одним из наиболее важных вопросов является подготовка местного персонала. Подготовка кадров должна планироваться и начинаться гораздо раньше, чем строительство завода. В дополнение к интенсивной подготовке кадров непосредственно на производстве существует необходимость подготовки некоторой части персонала за рубежом, в особенности тех, кто после возвращения может быть использован в качестве преподавателей. Кроме технического персонала, необходимого для эксплуатации завода, должен быть подготовлен персонал, занимающийся вопросами маркетинга, управления и финансов.

35. Предусматриваемое расширение производства стали в развивающихся странах потребует подготовки кадров в более широких масштабах, чем это было в прошлом. Необходимо, чтобы существующие учреждения по подготовке кадров были более доступны для развивающихся стран и число этих учреждений должно увеличиваться. Необходимо создать в развивающихся странах центры по подготовке кадров для сталелитейной промышленности и включить курс металлургического производства в программу местных

университетов. Межрегиональные центры по подготовке кадров должны создаваться с учетом обеспечения подготовки технического персонала для черной металлургии в регионе. Развитые страны должны оказывать соответствующую помощь и содействие в достижении вышеуказанной цели. Для представления информации следующему совещанию необходимо направить запросы компетентным органам относительно масштабов данной проблемы как в плане количества персонала, который необходимо подготовить, так и в плане имеющихся возможностей по подготовке кадров.

36. Совещание отметило, что в некоторых развивающихся странах созданы национальные институты по черной металлургии, которые оказывают помощь в применении технологии. Кроме того создан ряд региональных и субрегиональных учреждений. Их цель заключается в оказании помощи в деле адаптации технологии к местным условиям, в улучшении работы существующих заводов, а также в определении тех видов технологии, которые могли бы быть использованы для расширения заводов по производству стали.

37. Совещание поддержало поставленную многими развивающимися странами цель наладить местное производство запасных частей и другого оборудования и расширить номенклатуру средств производства вслед за освоением местного производства стали. Существенный прогресс, которого добились некоторые развивающиеся страны, основывался на техническом сотрудничестве со стороны развитых стран. Поскольку средства производства необходимы не только для черной металлургии, но также и для других отраслей промышленности, было предложено рассмотреть этот вопрос на отдельном консультационном совещании по производству средств производства.

38. Консультационное совещание высоко оценило то, что некоторые из наиболее передовых развивающихся стран имеют возможность предложить другим развивающимся странам услуги подготовленных кадров, услуги по проектированию и конструированию заводов, а также и поставлять некоторые средства производства. Развитие таких возможностей другими развивающимися странами могло бы быть наилучшим образом достигнуто на базе субрегионального или регионального сотрудничества. Возрастают также возможности обмена опытом между развивающимися странами и обеспечения условий для профессиональной подготовки кадров непосредственно на заводах по производству стали в развивающихся странах. Имеется также возможность приступить к созданию проектно-конструкторских институтов и научно-исследовательских центров, которые могли бы обеспечить местные и региональные потребности путем стимулирования местной и региональной деятельности в области передачи технологии, включая ее адаптацию к местным нуждам и подготовку кадров.

39. Совещание признало, что сотрудничество с развитыми странами внесло значительный вклад в создание заводов по производству стали в развивающихся странах. Были обсуждены некоторые методы, с помощью которых можно содействовать такому сотрудничеству и расширять его. Во многих случаях оказалось ценным сотрудничество со стороны занимающихся производством стали компаний развитых стран. В случае, если предприятие черной металлургии было построено с иностранным равным долевым участием в проекте или без такого участия, возникает особая необходимость рассмотрения новых путей, которые обеспечат большую

солидарность между партнерами и постоянную взаимную ответственность за успешную и эффективную работу предприятия. На следующем Консультационном совещании следует продолжить изучение и рассмотрение этой широкой проблемы, которая включает такие вопросы, как неустойка, гарантии, а также вопросы, связанные с контрактами.

40. Совещание подчеркнуло, что ЮНИДО должна играть важную роль в выполнении предложений, касающихся технологии. Развивающиеся страны изыскивают пути ускорения передачи технологии и оценки эффективности использования этой технологии.

Рекомендации

41. ЮНИДО следует:

а) содействовать регулярному обмену информацией между институтами и лабораториями как развитых, так и развивающихся стран, занимающимися вопросами научных исследований и развития и работающими над тем, как приспособить технологию в области производства стали к потребностям развивающихся стран;

б) изучить возможность и необходимость создания международного центра по вопросам техники и развития в области черной металлургии, с тем чтобы ориентировать развивающиеся страны в вопросах создания заводов по производству стали и предоставлять им консультационные услуги;

- c) содействовать рассмотрению на региональном уровне планов дальнейшего развития черной металлургии;
- d) продолжать оказывать помощь развивающимся странам в создании национальных металлургических центров и лабораторий;
- e) продолжать изучение процедуры заключения контрактов и гарантий в связи со строительством и эксплуатацией заводов по производству стали, предназначенных для обеспечения защиты интересов всех заинтересованных сторон;
- f) созвать совещание группы экспертов для рассмотрения конкретных решений проблем подготовки кадров, стоящих перед развивающимися странами, которые создадут заводы по производству стали;
- g) рассмотреть вопрос о средствах производства для черной металлургии на консультационном совещании, которое может быть создано по инициативе ЮНИДО в целях рассмотрения вопроса о средствах производства в широком плане;
- h) представить доклад об успехах, достигнутых в этих областях, следующему Консультационному совещанию по черной металлургии.

V. ФИНАНСИРОВАНИЕ, ТРЕБУЮЩЕЕСЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЧЕРНОЙ
МЕТАЛЛУРГИИ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ (вопрос II) 5/

Краткое изложение дискуссии

42. Совещание отметило, что расширение производственных мощностей черной металлургии, намеченное развивающимися странами к 2000 году в размере 400 миллионов тонн, потребует инвестиций в объеме около 400 миллиардов долларов по ценам на 1976 год. Следовательно, если не будут найдены пути мобилизации финансовых средств в таком масштабе, недостаток фондов, вероятно, будет оставаться основной трудностью, сдерживающей развитие черной металлургии в развивающихся странах. Масштабы требующихся финансовых средств являются проблемой как для внутренних источников финансирования, так и для финансирования извне. Некоторые участники совещания отметили, что, по их мнению, наибольшая возможная мобилизация внутренних финансовых ресурсов могла бы быть обеспечена при условии, если бы черная металлургия, а также сырьевые и топливные ресурсы стали частью государственного сектора и ее развитие осуществлялось на базе научного планирования. Совещание сделало особый упор на важность выполнения резолюции 46 (X) Совета по промышленному развитию ЮНИДО, касающейся неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами.

43. Одновременно Совещание рассмотрело программы финансирования, согласно которым группа развитых стран предлагает двусторонние кредиты во взаимосвязи с конкурентоспособными предложениями по системе международных торгов. Оно признало некоторые преимущества в таком подходе и предложило разрабатывать его и в дальнейшем.

5/ Пункт 4 б) повестки дня.

44. Некоторые развивающиеся страны могли бы получить финансовые ресурсы для осуществления проектов по черной металлургии за счет международных рынков капитала; однако их возможности осуществить это зависят как от кредитоспособности страны, так и от самого проекта. Поэтому финансирование из этого источника, видимо, имеет ограниченные перспективы для развивающихся стран в целом.

45. Таким образом необходимо рассмотреть вопрос об изыскании новых источников финансирования. Финансы могут быть получены из новых инвестиционных фондов, которые могут быть созданы за счет использования избытка капитала в некоторых развивающихся странах в сотрудничестве с развитыми странами, или из других многосторонних источников, таких, как Европейское Экономическое Сообщество.

46. Низкие доходы, получаемые от существующих инвестиций в производство стали как в развитых, так и в развивающихся странах, являются фактором, который затрудняет получение достаточных фондов для финансирования новых проектов по черной металлургии.

47. Совещание отметило, что вопрос финансирования, видимо, явится проблемой в деле расширения других отраслей промышленности в развивающихся странах. Поэтому появилась необходимость обратить внимание международного сообщества на эту проблему, особенно на таких форумах, каким является Конференция по международному экономическому сотрудничеству, которая рассматривает вопрос о предоставлении финансовых ресурсов развивающимся странам.

Рекомендация

48. ЮНИДО следует созвать совещание рабочей группы по финансированию черной металлургии в развивающихся странах для рассмотрения следующих вопросов:

- a) проблемы, с которыми развивающиеся страны сталкиваются при получении достаточного объема фондов из внутренних и внешних источников для финансирования новых заводов по производству стали и связанной с ними инфраструктуры;
- b) соответствие условий, на которых развивающимся странам предоставляются финансы из международных источников для строительства заводов по производству стали и создания связанной с ними инфраструктуры;
- c) характер и содержание гарантий, которые должны быть предоставлены, с тем чтобы привлечь большие внешние вклады в финансирование заводов по производству стали в развивающихся странах;
- d) помощь, которую ЮНИДО может оказать в деле подготовки проектов и организации соответствующего финансирования.

VI. КОНСТРУКТИВНОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПОСЛЕДУЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕР, ПРЕДЛОЖЕННЫХ ПЕРВЫМ КОНСУЛЬТАЦИОННЫМ СОВЕЩАНИЕМ ПО ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ (Вопрос III) 6/

Рекомендации

49. Совещание, выявив ряд проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при расширении своей черной металлургии, предварительно определило некоторые области, в которых могут быть разработаны конструктивные предложения по международному сотрудничеству. В этой связи оно рекомендовало, чтобы

6/ Пункт 4 с) повестки дня.

в дальнейшем был изучен ряд конкретных вопросов, относящихся к росту всемирного производства стали, к сырью, технологии и необходимому финансированию, и чтобы для этой цели, по мере необходимости, ЮНИДО созывала совещания рабочих групп. Участники этого совещания убеждены в необходимости сотрудничества с ЮНИДО путем предоставления соответствующей информации, сотрудничества в деле передачи своего накопленного опыта или путем предоставления услуг экспертов для рабочих групп.

50. При рассмотрении этих вопросов следует принять во внимание два важных направления международного сотрудничества:

- а) важность регионального сотрудничества в развитии черной металлургии развивающихся стран;
- б) необходимость учитывать при планировании и осуществлении проектов по черной металлургии в развивающихся странах социальные аспекты и интересы рабочих.

51. ЮНИДО следует созвать Второе консультационное совещание по черной металлургии в 1978 году.

52. Консультационное совещание признало, что, хотя и следует начать рассмотрение всех предложенных ранее вопросов, необходимо будет отобрать первоочередные вопросы, по которым могут быть своевременно выработаны конкретные предложения в области международного сотрудничества для рассмотрения их на Втором консультационном совещании. Осознавая важность и значимость задач, изложенных в данном докладе, оно рекомендовало, чтобы Секретариат подготовил оценку объема деятельности, возлагаемой на ЮНИДО в свете ресурсов, которыми, как ожидается, она будет обладать, и чтобы Бюро данного Консультационного совещания, расширенное за счет включения представителя Объединенной Республики Танзании (для участия в работе от имени развивающихся стран, не производящих сталь в настоящее время), возобновило работу с целью

рекомендации порядка очередности осуществления видов деятельности, о которой говорится в пункте 49 и/или в других частях доклада. Необходимо уделить должное внимание работе, которая уже была проведена в этих областях деятельности другими заинтересованными учреждениями и органами.

53. Собрание рекомендовало, чтобы согласованные на нем выводы были доведены до сведения и представлены на рассмотрение всех заинтересованных сторон, включая Совет по промышленному развитию и страны, участвующие в деятельности ЮНИДО.

Приложение I

ЗАЯВЛЕНИЕ

Д-РА АБД ЭЛЬ РАХМАН КХАНА, ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ЮНИДО,
НА ПЕРВОМ КОНСУЛЬТАЦИОННОМ СОВЕЩАНИИ ПО ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ

Вена, 7 - 11 февраля 1977 года

Не далее как три недели тому назад в Вене состоялось Первое консультационное совещание по производству удобрений, организованное ЮНИДО. Я искренне рад сообщить сегодня, что это Совещание проходило в духе искреннего, доброго сотрудничества и что его результаты были весьма конструктивными. Я уверен, что вы приступите к выполнению вашей задачи в том же самом духе и будете стремиться к достижению не менее многообещающих результатов.

ЮНИДО выражает большое удовлетворение в связи с тем, что сегодня здесь присутствуют около 200 участников от более чем 60 стран и нескольких организаций системы ООН и других международных организаций. Мы также весьма удовлетворены тем, что в состав национальных делегаций включены представители правительства, промышленности и профсоюза. Я убежден, что это позволит настоящему Совещанию учесть в ходе обсуждения интересы всех заинтересованных сторон и обеспечить, чтобы его рекомендации и выводы могли быть в будущем полностью претворены в жизнь.

К моему большому удовлетворению среди участников присутствуют, и я очень рад это отметить, старшие управляющие многих сталеплавильных предприятий как от развивающихся, так и развитых стран. Участие этих лиц свидетельствует о том, что представители промышленности проявляют глубокий интерес к проблемам, которые вам предстоит рассмотреть на этой неделе. Это говорит также о том, какое большое значение придают черной металлургии правительства и представители промышленности независимо от того, в чьей собственности находится эта отрасль — государства или частных лиц. В самом деле, все мы знаем, что всегда существовало тесное сотрудничество между этими двумя видами собственности даже, если они действуют отдельно, учитывая то значение, которое имеет эта отрасль в любых национальных планах развития.

Более того, выбор ЮНИДО черной металлургии в качестве одной из промышленных отраслей, по которым могли быть организованы консультации в ближайшем будущем, объясняется в частности тем, что эта отрасль тяжелой промышленности имеет стратегическое значение и призвана играть динамичную роль в индустриализации развивающихся стран, исходя из необходимости достижения "цели 25 процентов", определенной Лимской конференцией.

За последние 25 лет потребление стали в развивающихся странах увеличилось примерно с 5 млн. тонн до 100 млн. тонн. Несмотря на это, в настоящее время некоторые развивающиеся страны потребляют на душу населения менее чем 0,001 килограмма

стали по сравнению с более чем 500 килограммами стали на душу населения в развитых странах. Поэтому очевидно, что в течение ближайших 25 лет развивающимся странам потребуется все большее количество стали для осуществления их развития. По подсчетам ЮНИДО, потребление стали этими странами, как ожидается, увеличится со 100 млн. тонн в настоящее время до примерно 500 млн. тонн или более в год к 2000 году, исходя из предположения (опять-таки в связи с намеченной в Лиме целью 25%), что к этому времени развивающиеся страны окажутся в состоянии давать промышленную продукцию в объеме, который соответствует нынешнему мировому промышленному производству.

Как вам известно, развивающиеся страны в целом производят примерно половину стали, потребляемой ими в настоящее время. В будущем они должны быть в состоянии обеспечить гораздо более высокую долю потребностей своего собственного рынка. Они располагают большей частью материальных ресурсов, необходимых для этой отрасли промышленности - железная руда, земля, вода, энергия. Однако уровень производства стали, достигнутый ими в настоящее время, показывает, что им необходимо подготовить квалифицированные кадры для строительства и управления сталелитейными заводами.

Ожидается, что это Совещание рассмотрит проблемы роста мирового производства стали в расчете на перспективу 2000 года. Ожидается, что в течение ближайших 25 лет производство стали в развитых странах возрастет с примерно 600 млн. тонн в год

в настоящее время до не менее 1 200 млн. тонн в год в 2000 году. Не упуская из виду, что падение спроса на сталь, наблюдающееся в настоящее время в некоторых развитых странах, является гораздо более серьезным, чем во время предыдущих циклов и что, следовательно, промышленность сталкивается с рядом проблем краткосрочного характера, мне хотелось бы, тем не менее, настоятельно призвать всех вас обратить свои взгляды в будущее, когда в мире, по-видимому, будет наблюдаться долговременное устойчивое увеличение спроса и поэтому весьма важно найти наиболее подходящее решение проблем, которые могут привести к возникновению весьма сложной и серьезной обстановки.

В самом деле, полностью отдавая себе отчет в том, что для разработки проекта, строительства и управления сталелитейным заводом в развивающейся стране требуется 10 и более лет, прежде чем будут полностью подготовлены местные кадры, способные довести это предприятие до проектной мощности, я считаю, что это Совещание должно заниматься не столько временными проблемами, с которыми сталкивается в настоящее время сталелитейная промышленность, сколько проблемой увеличения производственных мощностей в сталелитейной промышленности, которые потребуются в предстоящие годы. Нетрудно понять, что 2000 год не столь далек, как некоторые склонны думать, и поэтому в ходе вашей дискуссии на этой неделе могут быть затронуты решения, которые наметят основные направления развития мировой промышленности по производству стали в долгосрочной перспективе.

В преддверии выполнения поставленной в Лиме задачи, заключающейся в том, чтобы к 2000 году доля развивающихся стран в мировом промышленном производстве составила по меньшей мере 25%, следует ожидать, что настоящее Совещание достигнет соглашения относительно увеличения доли развивающихся стран в мировом производстве стали по сравнению с нынешним низким уровнем, составляющим примерно 8 процентов. В этой связи Консультационное совещание, по-видимому, выскажется в поддержку развития сталелитейной промышленности в развивающихся странах и придет к соглашению относительно того, каким образом добиться гармоничного сочетания достижения этой цели с развитием промышленности в промышленно развитых странах, а также достигнуть соглашения относительно мобилизации ресурсов и установления конструктивного международного сотрудничества.

Именно исходя из этих целей ЮНИДО подготовила и распространила к настоящему Совещанию несколько справочных документов, включая проект исследования по мировой черной металлургии. Кроме того, в декабре прошлого года в Вене было проведено Подготовительное совещание к настоящему Консультационному совещанию, на нем присутствовали участники из 23 развитых и развивающихся стран. В нем приняло участие несколько международных организаций, включая ЮНКТАД, Международный банк и Международный институт черной металлургии, и мы признательны им за внесенный ими вклад.

Участники Подготовительного совещания рассмотрели семь вопросов, предложенных Секретариатом ЮНИДО. Они пришли к выводу о том, что на нынешнем Первом консультационном совещании следует рассмотреть три крупных проблемы; эти проблемы были сформулированы таким образом, чтобы были охвачены все связанные с ними вопросы, касающиеся развития черной металлургии в мире. ЮНИДО согласилась с рекомендацией совещания, и в предварительную повестку дня, которая предлагается на ваше рассмотрение, были включены эти три проблемы.

В случае одобрения этой повестки дня, вам предстоит обсудить задачи развития сталелитейной промышленности в мире и увеличения доли развивающихся стран в общемировом производстве стали. Вам предстоит изучить вопрос о том, как лучше обеспечить наличие сырьевых материалов, необходимых для производства такого объема продукции, и рассмотреть, какая технология и финансовые ресурсы потребуются для создания этой капиталоемкой отрасли промышленности, в особенности в том, что касается развивающихся стран.

ЮНИДО созвала настоящее Совещание во исполнение решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о том, чтобы была создана система консультаций для содействия достижению целей, выдвинутых в Лиме, в области индустриализации развивающихся стран. Вслед за этим Совет по промышленному развитию принял решение о том, чтобы сначала консультации были организованы на экспериментальной основе для рассмотрения проблемы международного сотрудничества в отдельных промышленных секторах.

Мне хотелось бы напомнить, что в соответствии с главной целью, стоящей перед такой системой консультаций, необходимо рассмотреть пути и методы, которые позволят добиться улучшения управления мировыми ресурсами в области черной металлургии. Действительно, помимо необходимости обсудить вопрос о том, каким образом должно управляться растущее местное производство чугуна и стали, необходимое для удовлетворения чаяний развивающихся стран в рамках упорядоченного роста мирового производства стали, этот форум мог бы также дать уникальную возможность привлечь более широкий интерес человечества к таким проблемам, как, например, использование ценного природного газа, который в настоящее время сжигается во многих странах - производителях нефти. Надеюсь, что настоящее Первое совещание послужит хорошим началом разработки конструктивных предложений, направленных на достижение этих целей.

Мы не надеемся, что вы найдете все решения для таких сложных проблем в течение нынешней первой сессии. Римская Декларация и План действий предусматривают необходимость проведения большего числа совещаний подобного рода и призывали к проведению постоянных консультаций. Это значит, что в будущем должны быть созваны новые консультационные совещания по черной металлургии, с тем чтобы прийти к общему взаимопониманию и впоследствии к конкретным соглашениям. Поэтому вам предстоит во время дискуссии на этой неделе сформулировать необходимые мероприятия по выполнению рекомендаций настоящего Первого консультационного совещания.

В заключение я хотел бы заверить вас, что я буду лично с большим и неподдельным интересом следить за ходом вашей дискуссии, в особенности поскольку успешное завершение настоящего Совещания окажет большое влияние на проведение в дальнейшем подобных консультаций по другим отраслям промышленности и по разработке системы консультаций в целом.

Приложение II

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ALGERIA

Mr. Mohammed LIASSINE, Directeur général, Société nationale de Sidérurgie
Mr. Rêdha AMRANI, Sous-Directeur, Sidérurgie métallurgie, Ministère de
l'Industrie et de l'Energie

ARGENTINA

Sr. Julio A. LAFFUE, Jefe del Departamento de Planeamiento Siderúrgico,
Dirección General de Fabricaciones Militares

AUSTRALIA

Mr. D. A. TOWNSEND, Counsellor, Alternate Representative of Australia to UNIDO
Mr. D. R. O'NEILL, Third Secretary, Adviser to the Permanent Representative of
Australia to UNIDO

AUSTRIA

Mr. Heinrich BIRNLEITNER, Counsellor, Alternate Representative of Austria to UNIDO
Mr. Gottfried GRÖBL, Director, Federal Ministry for Commerce, Trade and Industry
Mr. Klaus CZEMPIREK, Secretary General, Head of the Secretariat (Economy),
VOEST-ALPINE Montan AG
Mr. Robert PLÖCH, Head of Department for Management Planning, VOEST-ALPINE
Montan AG
Mr. Frans RIEGER, Federal Economic Chamber
Mr. Josef RATH, Secretary, Metal Workers and Miners Union
Mr. Rudolf J. RESCHREITER, Technical Manager, AUSTROPLAN
Mr. Erich KRIMMEL, Consulting engineer, AUSTROPLAN

BANGLADESH

Mr. Nasemuddin AHMED, Director, Production and Engineering, Steel and Engineering
Corporation

BELGIUM

M. Hugo FONDER, Conseiller, Représentant permanent adjoint de la Belgique auprès
de l'ONUDI
M. Frans VERMUYTEN, Conseiller adjoint, Direction Métallurgie, Ministère des
Affaires Économiques
M. Christian MONNOYER, Troisième Secrétaire, Conseiller du Représentant permanent
de la Belgique auprès de l'ONUDI
M. Georges STAQUET, Secrétaire régional, Centrale des Métallurgistes (FGTB/CMB)
M. Marcel OTE, Secrétaire régional, Centrale chrétienne des Métallurgistes (CSC/CCMB)

BRAZIL

Mr. Jayro COELHO, First Secretary, Alternate representative of Brasil to UNIDO
Mr. Helder PRUDENTE, USIMEC

BULGARIA

Mr. Angel PETROV, First Secretary, Adviser to the Permanent Representative of Bulgaria to UNIDO
Mr. Ivan KERESOV, Attaché, Adviser to the Permanent Representative of Bulgaria to UNIDO

CANADA

Mr. Roger J. GOODMAN, Commerce Officer, Department of Industry, Trade and Commerce
Mr. R. W. McCASKILL, Adviser to the Permanent Representative of Canada to UNIDO

COLOMBIA

Sr. Pablo NICHOLLS, Director, Siderúrgica Paz de Rio
Sr. Fernando SANZ, Presidente, Federación Colombiana de Industrias Metalúrgicas

CZECHOSLOVAKIA

Mr. Josef MIKSA, Director of the Department for Metallurgy, Federal Ministry for Metallurgy and Heavy Engineering
Mr. Ladislav GERLE, Technical Director, General Direction for Metallurgical Industry
Mr. Zdenek BÖHM, Production Director, Nova Huta of Klement Gottwald
Mr. Josef VOVES, Director for Economy, Department for Metallurgy and Heavy Engineering, State Planning Commission
Mr. Jozef MRAVEC, Second Secretary, Adviser to the Permanent Representative of Czechoslovakia to UNIDO

DENMARK

Mr. Jørgen HARNE, Deputy Director, Danish Federation of the Iron and Metallic Industries
Mr. Steffen MØLLER, Secretary, Danish Metalworkers' Confederation
Mr. Gert OVERVAD, First Secretary, Alternate Representative of Denmark to UNIDO

ECUADOR

Sr. Filoteo SAMANIEGO, Representante Permanente del Ecuador ante la ONU
Sra. Maria APUNTE DE ENDLER

EGYPT

Mr. M. Khairy EL-MARASY, Deputy Chairman for Production, Egyptian Iron and Steel Company
Mr. Mohammed El Mahdi FATHALLA, Second Secretary, Embassy of Egypt in Vienna

FINLAND

Mr. Pekka OJANEN, Second Secretary, Alternate Representative of Finland to UNIDO

Mr. Reino HYVÄRINEN, Director, Metex Corporation

Mr. Eino YRJÖNEN, Adviser, Embassy of Finland in Vienna

Mr. Markku KOHONEN, Commercial Secretary, Alternate Representative of Finland to UNIDO

FRANCE

M. Michel PERRICAUDET, Ingénieur général des Mines, Sous-Directeur au Ministère de l'Industrie et de la Recherche

M. Alain DEMENTHON, Représentant permanent de la France auprès de l'ONUDI

M. Daniel HADOT, Représentant permanent de la France auprès de l'ONUDI

M. Charles ROEDERER, Directeur à l'Institut de Recherche de la Sidérurgie

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

Mr. Günther NAUMANN, Head of the Research Department, VEB Bandstahlkombinat

Mr. Franz MÜLLER, Director, Ministry of Mineralogy, Metallurgy and Potash

Mr. Günther BARTH, Second Secretary, Alternate Representative of the German Democratic Republic to UNIDO

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF

Mr. Willy KORF, President of Korf-Stahl AG

Mr. Josef MURAWSKI, Labour Director, Stahlwerke Südwestfalen AG

Mr. Haye ROTH, Sales and Marketing Manager, Thyssen Purofer GmbH

Mr. Bernt ROLLINGER, Manager of Projects Department, Korf-Stahl AG

Mr. Enno CARSTENSEN, Counsellor, Alternate Representative of the Federal Republic of Germany to UNIDO

GREECE

Mr. George LIANANTONAKIS, Deputy Director, Hellenic Industrial Development Bank

GUATEMALA

Sra. Ana Francisca España de MERIDA, Ministro Consejero, Encargado de Negocios de Guatemala en Austria

HOLY SEE

M. Helmut KRATSCHMANN

M. Wolfgang CHRISTL

HUNGARY

Mr. Kalman VARRO, Head of Department of Metallurgy, Ministry of Metallurgy and Engineering

Mr. Peter SZÖNYI, Head of Department, Secretariat for International Economic Relations to the Council of Ministers

HUNGARY (continued)

Mr. Laszlo MODRANSZKY, First Secretary, Alternate Representative of Hungary to UNIDO

Mr. Aurel HORVATH, Deputy Director of the Scientific Department, Research Institute for Iron and Steel

Mr. Zoltan TIMAR, Director, Ministry of Foreign Trade

Mr. Laszlo KANTOR, Technical Manager, Metalimpex Steel Export-Import Company

INDIA

Mr. S. N. ACHARYA, Joint Secretary, Ministry of Steel

Mr. K. C. MOHAN, Managing Director, Metallurgical and Engineering Consultants (India) Ltd

INDONESIA

Mr. Eman JOGASARA, Director for Metal Industry, Ministry of Industry

Mr. Nana Sutresna SASTRADIDJAJA, Minister-Counsellor, Alternate Representative of Indonesia to UNIDO

Mr. Adian SILALAH, Second Secretary (Economic), Permanent Mission of Indonesia to UNIDO

IRAN

Mr. Reza AMIN, Managing Director, National Iranian Steel Industries Company

Mr. Massoud RAFI, Director for Economic Bureau, National Iranian Steel Corporation

IRAQ

Mr. Ali AL-HAMDANI, President, State Organization for Engineering Industries

Mr. Waleed Ellias KHIDER, Director General, State Company for Iron and Steel Industries, Ministry of Industry

Mr. Ghandhanfer Ali RAFIK, Engineer, Ministry of Planning

IRELAND

Ms. Philomena MURNAGHAN, Adviser to the Permanent Representative of Ireland to UNIDO

ISRAEL

Mr. Ehud AVIVI, Minister Plenipotentiary, Permanent Representative of Israel to UNIDO

ITALY

M. Umberto ZAMBONI, Conseiller, Représentant permanent adjoint de l'Italie auprès de l'ONU

M. Benito VOLPI, Conseiller, Ministère des Affaires étrangères

M. Emanuele SARACINO, Vice-Directeur, Centrale FINSIDER

Mr. Vincenzo CAMETTI, Vice-Directeur, FIAT/TECSID

JAPAN

Mr. Otohiko MIKI, General Manager, Overseas Planning Office, Nippon Steel Corporation

Mr. Seiji TAKAMATSU, General Manager, Vienna Liaison Office, Sumitomo Metal Industries Ltd

Mr. Jin SHIMADA, Director, Iron and Steel Production Division, Basic Industries Bureau, Ministry of International Trade and Industry

Mr. Yoshiotomo TANAKA, Counsellor, Alternate Representative of Japan to UNIDO

Mr. Shosuke ITO, Second Secretary, Adviser to the Permanent Representative of Japan to UNIDO

Mr. Yoshio YAMAGISHI, Second Secretary, Adviser to the Permanent Representative of Japan to UNIDO

LEBANON

Mr. Selim TADMOURY, Counsellor, Alternate Representative of Lebanon to UNIDO

LIBYAN ARAB REPUBLIC

Mr. Abdulalim SHAARI, Director General, General Corporation for Iron and Steel Projects

MADAGASCAR

Mr. Raymond RAOELINA, Premier conseiller, Ambassade de Madagascar à Bonn

MALAYSIA

Mr. Tee Hock CHUA, Engineer, Federal Industrial Development Authority

MEXICO

Sra. Zadalinda GONZALEZ Y REYNERO, Encargado de Negocios a.i., Asesor del Representante Permanente

MOROCCO

M. Mohamed CHAMI, Ingénieur à la Direction des Mines du Ministère du Commerce de l'Industrie, des Mines et de la Marine Marchande

NETHERLANDS

Mr. G. A. WEHRY, Ministry of Foreign Affairs

Mr. R. B. P. DE BROUWER, Deputy Head of Iron and Steel Department, Ministry of Economic Affairs

Mr. D. G. NYMAN, Director, Estel - Nymegen

Mr. J. DE GRAAF, National Confessional Labour Union

Mr. K. H. BIRKMAN, First Secretary, Alternate Representative of the Netherlands to UNIDO

NEW ZEALAND

Mr. F. N. G. McLEAN, Commercial Counsellor, Alternate Representative of New Zealand to UNIDO

NIGERIA

Mr. Fate ABUBAKAR, Third Secretary, Adviser to the Permanent Representative of Nigeria to UNIDO

NORWAY

Mr. Jan BALSTAD, Norwegian Federation of Trade Unions

Mr. Arvid NORDLI, Norwegian Federation of Trade Unions

Mr. Jan G. JÖLLE, First Secretary, Alternate Representative of Norway to UNIDO

PAKISTAN

Mr. Asif RAHIM, Additional Secretary, Ministry of Production

PANAMA

Sr. Irvin J. GILL, Embajador de la República de Panamá in Viena, Representante Alternativo de Panamá ante la ONU

PERU

Sr. René BARBIS, Asesor Técnico, Empresa Siderúrgica del Perú SIDERPERU

Sr. Godefredo RAMIREZ CAMONES, Jefe del Area de Proyectos de la Oficina Sectorial de Planificación, Ministerio de Industria y Turismo

PHILIPPINES

Mr. Eduardo RODRIGUEZ, President, National Steel Corporation

Mr. Antonio ARIZABAL, Chairman of South-East Asia Iron and Steel Institute, and Executive Director, Metals Industry Research and Development Centre

Mr. Nicanor VILLASENOR, President, Philippine Iron and Steel Institute

Mr. Arellano GONZALES, Commercial Attaché, Adviser to the Permanent Representative of the Philippines to UNIDO

POLAND

Mr. S. TUSZEWSKI, Director, Metallurgical Department, Planning Commission of the Council of Ministers

Mr. E. FIREK, Expert, Metallurgical Department, Planning Commission of the Council of Ministers

Mr. Ryszard KOLOCH, Adviser to the President of the Foreign Trade Company Stalexport

Mr. Ryszard LAUKS, Senior Expert at the Foreign Trade Enterprise Impexmetal

Mr. Bogdan MAKOWIJCZUK, First Secretary, Alternate Representative of Poland to UNIDO

QATAR

Mr. Mohamed Reda FARAHAT, Second Secretary, Embassy of Qatar in Vienna

REPUBLIC OF KOREA

Mr. Dong-Kyu PARK, Counsellor, Adviser to the Permanent Representative of Korea to UNIDO

Mr. Kye Mook JUN, Chief, Iron and Steel Industry Division, Ministry of Commerce and Industry

Mr. Hak Ki KIM, Managing Director, Pohang Steel Works, Pohang Iron and Steel Company

ROMANIA

M. Gheorghe GHEORGHIU, Directeur, Direction technique, Ministère de l'Industrie Métallurgique

M. Constantin NEGRESCU, Ingénieur principal, Ministère de l'Industrie métallurgique

M. Marin BUHOARA, Deuxième Secrétaire, Représentant adjoint de Roumanie auprès de l'ONUDI

M. Gheorghe A. DRAGOMIRESCU, Deuxième Secrétaire, Conseiller du Représentant permanent de Roumanie auprès de l'ONUDI

SIERRA LEONE

Mr. Tamba Dumber MATTURI, Trade Attaché, Embassy of Sierra Leone in Rome

SPAIN

Sr. José Pedro SEBASTIAN DE ERICE, Consejero Comercial, Representante Permanente Adjunto de España ante la ONUDI

Sr. Emilio LOPEZ MENCHERO, Agregado Industrial, Consejero del Representante Permanente de España ante la ONUDI

Sr. Rafael CERECEDA, Secretario General de UNESID

SWEDEN

Mr. O. JOHANSSON, Head of Research Department, National Industrial Board

Mr. G. R. EKHOLM, Alternate Representative of Sweden to UNIDO

Mr. K. H. HOLMER, National Board of Commerce

Mr. E. HÖÖK, Iron Masters' Association

Mr. S. H. SVENSSON, Metal Workers' Union

Mr. B. SÄRHAGEN, Swedish Union of Clerical and Technical Employees in Industry

SWITZERLAND

M. Heinz MEYER, Vice-Directeur en marketing, équipement industriel, Brown Boveri et Cie, SA

M. Helmut IRSCHLINGER, Marketing Sidérurgie, Brown Boveri et Cie, SA

M. Charles GMÜR, Directeur, Crédit Suisse

M. Michael von SCHENCK, Conseiller, Représentant adjoint auprès de l'ONU

Mlle Françoise de MORSIER, Division du Commerce, Département de l'Economie

SYRIAN ARAB REPUBLIC

Mr. Faissal ADI, Technical Manager, Organization for Iron and Steel Hama

Mr. Mohammed Abbas FARDI, Chief of Section, Ministry of Petroleum and Mineral Resources

Mr. Mohamad NAGIEB, Expert, Ministry of Petroleum and Mineral Resources

THAILAND

Mr. M. C. Piriadis DISKUL, Director of Industrial Economic and Planning Division, Ministry of Industry

Mr. Trakarn CHAIRAT, Engineer, Industrial Economic and Planning Division, Ministry of Industry

Mr. Phira CHANDARASANTI, Third Secretary, Royal Thai Embassy in Vienna

TRINIDAD AND TOBAGO

Ms. Annette AUGUSTE, Chargé d'Affaires, Alternate Representative of Trinidad and Tobago to UNIDO

TUNISIA

M. Salah JEBALI, Président Directeur général de la Société El Fouladh

TURKEY

Mr. Algan HACALOGLU, Expert, State Planning Organisation

Mr. Abdulbari KOSAY, Expert, Investment Promotion Directorate General, Ministry of Industry and Technology

Mr. Ertügrül APAKAN, Alternate Representative of Turkey to UNIDO

UGANDA

Mr. B. J. O. TWODO, Economist, Ministry of Industry and Power

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Mr. J. GOUROV, Vice Chairman, V/O "Tjashpromexport"

Mr. P. A. SHERIAEV, Deputy Director "Gepromes", Ministry of Black Metallurgy

Mr. L. V. KOVALIENKO, Principal Specialist, Department of Metallurgy, State Committee on Science and Technology (GKNT)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

Mr. R. WALSGROVE, Overseas Development Ministry

Mr. W. L. HEWLETT, British Steel Corporation

Mr. K. NEULANDS, British Steel Corporation

Mr. D. SLATER, Counsellor, Permanent Representative of the United Kingdom
to UNIDO

Mr. P. R. JENKINS, Second Secretary, Alternate Representative of the United
Kingdom to UNIDO

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Mr. H. H. IDDI, General Manager, Tanga Steel Rolling Mills Ltd

Mr. F. S. MUJUNI, Director, Industrial Operations, Ministry of Industries

UNITED STATES OF AMERICA

Mr. C. H. ARMITAGE, General Manager, Reduction Systems Division, Allis-Chalmers

Mr. John E. BONESTELL, Vice-President, Sales, Midrex Corporation

Mr. Dean K. CLOWES, International Affairs Director, United Steel Workers of
America

Mr. Samuel EVETT, Assistant to the President, United Steel Workers of America

Mr. Michael FADDEN, Marketing Manager - Natural Gas and Coal, Houston Oil and
Minerals Corporation

Mr. Robert LAWRENCE, Vice-President, International Sales, Pullman-Swindell

Mr. Robert LE ROY, General Sales Manager, Allis-Chalmers

Mr. Albert A. MONNETT, Vice-President, Corporate Planning, United States Steel
Corporation

Mr. William J. STIBRAVY, Permanent Representative of the United States of
America to UNIDO

URUGUAY

Sr. Hector DI BLASSE, Ministro Consejero, Representante alterno del Uruguay
ante la ONUDI

VENEZUELA

Sr. Luis José HERNANDEZ, Presidente de C.V.G. Siderúrgica de Orinoco C.A. (SIDOR)

Sr. Guillermo BRICEÑO, Gerente de Ventas, C.V.G. Siderúrgica de Orinoco C.A.
(SIDOR)

Sr. Omar A. TOVAR NIEVES, Gerente de Ventas, C.V.G. Ferrominera de Orinoco

Sr. Francisco VELEZ, Segundo Secretario y Representante Alterno de Venezuela
ante la ONUDI

YUGOSLAVIA

Mr. Kemal KAPETANOVIC, Director of the Metallurgical Institute "Hasan Brkic"
 Mr. George ANDREJEVIC, Special Counsellor, Yugoslav Iron and Steel Federation
 Mr. Aleksander CAVIC, Counsellor, Yugoslav Iron and Steel Federation
 Mr. Vulkasin SRECKOVIC, Second Secretary, Alternate Representative of
 Yugoslavia to UNIDO

ZAIRE

M. Mena MVULU, Chef de Division, Département de l'Economie Nationale et de
 l'Industrie

United Nations and related bodiesECONOMIC COMMISSION FOR AFRICA (ECA)

M. René NOURY, Regional Adviser, Joint Industry Division ECA/UNIDO

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE (ECE)

Mr. Eugene KAZANTSEV, Director, Industrial Division

ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA (ECLA)

Sr. Carlos SALAZAR, Regional Adviser

ECONOMIC AND SOCIAL COMMISSION FOR ASIA AND THE PACIFIC (ESCAP)

Mr. Oleg V. TROFIMOV, Chief, Technology Section, ESCAP/UNIDO Division of Industry

ECONOMIC COMMISSION FOR WESTERN ASIA (ECWA)

Mr. George HADDAD, Officer-in-charge, ECWA/UNIDO Joint Industry Division

* * *

UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME (UNEP)

Mr. Oleg I. POPYRIN, Senior Programme Officer, Division of Economic and
 Social Programmes

* * *

UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT (UNCTAD)

Mr. S.A. ABBAS, Chief, Export Policy Section, Manufactures Division

International OrganisationsANDAMAN GROUP

Mr. Jesus Alberto FERNANDEZ-JIMENEZ, Miembro de la Junta del Acuerdo de Cartagena

AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL CO-OPERATION (ACCT)

Mlle Paule MALAGNOUX, Chargée d'études, Direction développement

ARAB IRON AND STEEL UNION

M. Mohamed Laid LA'HGAR, Secrétaire général

M. Nassouh SAEDADDIN, Expert commercial

COUNCIL FOR ARAB ECONOMIC UNITY (CAEU)

Mr. Elsayed MOWAFY

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (Commission)(EEC)

M. Michel PANNIER, Conseiller, Direction générale des Affaires industrielles et technologiques

M. Daniel GUGGENBUHL, Administrateur principal, Direction générale des Relations extérieures

INDUSTRIAL DEVELOPMENT CENTRE FOR ARAB STATES (IDCAS)

Mr. Elsayed MOWAFY, Deputy Director of Industrial and Technology Department

INTERNATIONAL CONFEDERATION OF FREE TRADE UNIONS (ICFTU)

Mr. Karl CASSERINI, Assistant General Secretary of the International Metal Workers' Federation (IMF)

Mr. B. G. CLARKE, Executive Counsellor, Electrical Electronic Telecommunications Plumbing Union

Mr. Roland DESSENIUS, Centrale Métallurgistes FGTB Belgique

Mr. Leonard HANCOCK, Executive Councilman, ASBSBS, United Kingdom

Mr. Dieter HENNIG, Internationaler Metallgewerkschaftsbund (IMP), Switzerland

Mr. Karl HUMMEL, Permanent representative of ICFTU to UNIDO

Mr. Rudolf JUDITH, Internationaler Gewerkschaftsbund

Mr. Edwin LINTON, National Officer, Electrical Electronic Telecommunications Union, United Kingdom

Mr. Herman REBHAN, General Secretary, International Metalworkers' Federation

Mr. Pierre ROBERT, FGM-CFDT, France

Mr. Walter SCHMIDT, Internationaler Metallgewerkschaftsbund

INTERNATIONAL COUNCIL OF SOCIETIES OF INDUSTRIAL DESIGN (ICSID)

Mr. Carl AUBOCK, Board Member, Former President

Ms. Charlotte BLAUSTEINER

INTERNATIONAL FEDERATION OF AUTOMATIC CONTROL (IFAC)

Mr. F. MARGULIES, Chairman of IFAC Technical Committee on Social Effects of Automation

INTERNATIONAL INSTITUTE OF APPLIED SYSTEMS ANALYSIS (IIASA)

Mr. German SURGUCHOV, Research Scholar

INTERNATIONAL ORGANIZATIONS OF CONSUMERS UNIONS (IOCU)

Ms. Gertrude WAGNER, Permanent Representative to UNIDO

ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT (OECD)

M. Baudoin ROELANTS DU VIVIER, Director, Special Adviser on Industrialization, OECD Development Centre

ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF THE SENEGAL RIVER (OMVS)

M. Mamadou KONATE, Chief, Division Energie, Mines et Industries

UNION OF INDUSTRIES OF THE EUROPEAN COMMUNITY (UNICE)

M. Charles FUNCK, Secrétaire du "Club des Sidérurgistes"

WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS (WFTU)

Mr. Eugeny ALEXEYEV, Secretary of the International Trade Union of Metalworkers

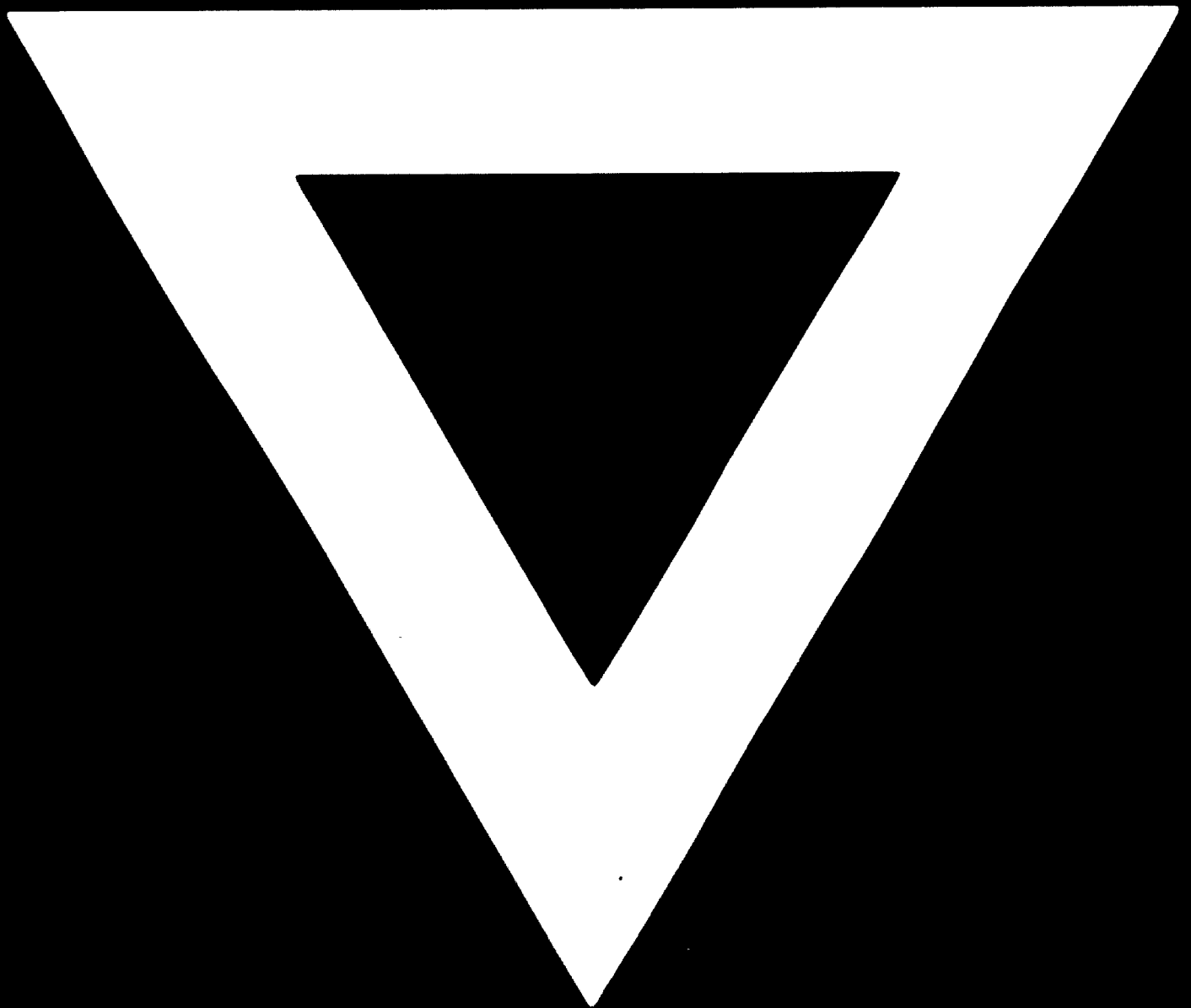
Приложение III

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

- | | |
|------------------------------|---|
| ID/WG.241/1/Rev.1 | Background and supporting information on issues which might be selected for consideration at the consultation meeting |
| ID/WG.241/2 | Summary of the draft world-wide study of the iron and steel industry: 1975-2000 |
| ID/WG.241/3 | List of participants in the Preparatory Meeting |
| ID/WG.241/4 | Conclusions and recommendation adopted by the Preparatory Meeting |
| ID/WG.243/1 | Provisional agenda |
| ID/WG.243/2 | Advance information for participants |
| ID/WG.243/3 | Issues suggested for consideration by the First Consultation Meeting on the Iron and Steel Industry |
| ID/WG.243/4 | Provisional list of documents |
| ID/WG.243/5/Rev.1 and Corr.1 | List of participants |
| ID/WG.243/6/Rev.1 | Report of the First Consultation Meeting on the Iron and Steel Industry |
| UNIDO/ICIS.25 | Draft world-wide study of the iron and steel industry: 1975-2000 |



G - 323



77.09.19